

ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
CONSILIUL JUDEȚEAN

HOTĂRÂREA
nr. 126 din 25 mai 2015
privind aprobarea Înțelegerii de cooperare între Județul Cluj, din România,
și Provincia Armavir, din Republica Armenia

Consiliul Județean Cluj;

Analizând Proiectul de hotărâre privind aprobarea Înțelegerii de cooperare între Județul Cluj, din România, și Provincia Armavir, din Republica Armenia, propus domnul Vákár István Valentin-vicepreședinte al Consiliului Județean Cluj-;

Având în vedere avizul emis de către Ministerul Afacerilor Externe cu nr. H2-1/2093/19.05.2015, avizul emis de către Ministerul Dezvoltării Regionale și Administrației Publice cu nr. 40684/23.05.2015, precum și scrisoarea nr. 070/2015 primită din partea ES domnul Hamlet Gasparian, Ambasadorul Republicii Armenia în România;

În conformitate cu prevederile:

- art. 15, art. 16 și ale art. 91 alin. (6) lit. a) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii privind tratatele nr. 590/2003;

Fiind îndeplinite procedurile prevăzute de art. 44-45 și de art. 94-98 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul drepturilor conferite prin art. 115 alin. (1) lit. c) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

h o t ă r ă ș t e:

Art. 1. (1) Se aprobă Înțelegerea de cooperare între Județul Cluj, din România, și Provincia Armavir, din Republica Armenia, cuprinsă în **anexa** care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

(2) Se mandatează domnul Vákár István Valentin-vicepreședintele al Consiliului Județean Cluj cu atribuții delegate de președinte-, să semneze Înțelegerea de cooperare între Județul Cluj, din România, și Provincia Armavir, din Republica Armenia.

Art. 2. Cu punerea în aplicare a prevederilor prezentei hotărâri se încredințează președintele Consiliului Județean Cluj.

Art. 3. Prezenta hotărâre se comunică prin intermediul secretarului județului, în termenul prevăzut de lege, Direcției Generale Buget-Finanțe, Resurse Umane; Direcției de Dezvoltare și Investiții; Serviciului Relații Publice; Ministerului Afacerilor Externe; Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice, precum și Prefectului Județului Cluj și se aduce la cunoștința publică prin afișare la sediul Consiliului Județean Cluj și pe pagina de internet

„www.cjcluj.ro”.

Contrasemnează
AL JUDEȚULUI,
Gaci Simona

p. PREȘEDINTE,
VICEPREȘEDINTE,
Vakar Istvan Valentin

SECRETAR

ROMÂNIA
Anexă
JUDEȚUL CLUJ
la Hotărârea nr. 126/2015
CONSILIUL JUDEȚEAN

Înțelegere de cooperare
între Județul Cluj, din România,
și
Provincia Armavir, din Republica Armenia

- Având în vedere tradiția îndelungată a comunității armenice în județul Cluj, istoria ridicării municipiului Gherla (Armenopolis) confundându-se cu istoria edificării primului oraș armean din perioada modernă, la începutul de secol XVIII, dar și dorința consolidării relațiilor de prietenie și de cooperare între autoritățile administrației publice locale din România și Republica Armenia, județul Cluj din România și Provincia Armavir din Republica Armenia, denumite în continuare "Părți", au convenit să stabilească parteneriate de colaborare în mai multe domenii pentru promovarea în comun a unor proiecte de dezvoltare economică și socială care să vină în beneficiul locuitorilor din cele două comunități;
- subliniind necesitatea de a întări legăturile reciproce, în spiritul cooperării și solidarității, între locuitorii lor, cu scopul de a crea condițiile pentru o dezvoltare echilibrată și durabilă;

au convenit cele ce urmează:

Articolul 1

1. Părțile doresc să coopereze în domeniile de activitate aflate în competența autorităților administrației publice locale pentru întărirea relațiilor economice, sociale, culturale, sportive și de tineret ale celor două regiuni.

2. Obiectivele Înțelegerii de cooperare:

a) crearea condițiilor pentru colaborare în domeniile social, cultural, economic, comerț, sportiv, educație și turism, în scopul extinderii cooperării între locuitori, instituții, organizații nonguvernamentale, asociații ale întreprinzătorilor și autorități publice din cele două unități administrativ-teritoriale.

b) aplicarea unor metode și forme de cooperare eficiente, printre care întocmirea și realizarea proiectelor și programelor comune, pentru a sprijini dezvoltarea ambelor regiuni.

Articolul 2

Președintele Consiliului Județean Cluj și Guvernatorul Provinciei Armavir sau reprezentanții lor împuterniciți se vor întruni o dată pe an.

1. Întreunirile se vor desfășura, prin rotație, în județul Cluj și în Provincia Armavir.
2. Unitatea administrativ-teritorială în care se va desfășura întrunirea va fi responsabilă de organizarea acesteia.
3. Părțile vor pregăti și aproba un raport de cooperare, conform art.3 alin. 4-5 al acestei Înțelegeri.
4. În interesul unei cât mai bune și aprofundate cunoașteri reciproce, Părțile vor efectua schimburi de materiale publicitare (prezentări video, broșuri) și vor organiza vizite între locuitorii celor două unități administrativ-teritoriale pentru cunoașterea identității istorice și culturale locale.

Articolul 3

1. Cooperarea Părților este coordonată de către un Comitet de Coordonare.
2. Comitetul de Coordonare se va întruni cel puțin o dată pe an, prin rotație, în județul Cluj și în Provincia Armavir.

-1-

3. Comitetul de Coordonare este compus dintr-un număr egal de membri reprezentând fiecare Parte a acestei Înțelegeri de cooperare.
4. Comitetul de Coordonare este responsabil de întocmirea unui raport de cooperare, cuprinzând acțiunile și responsabilitățile reciproce, în vederea demarării unor inițiative sau acțiuni comune create în baza prezentei Înțelegeri.
5. Raportul de cooperare va fi supus spre aprobare Președintelui Consiliului Județean Cluj și Guvernatorului Provinciei Armavir, după cum apare la art. 2, punctul 3 al prezentei Înțelegeri de Cooperare.

Articolul 4

Realizarea acțiunilor și proiectelor de cooperare ale celor două Părți poate fi finanțată astfel:

1. Părțile vor suporta, în mod independent, toate cheltuielile apărute în cursul implementării prezentei Înțelegeri de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.
2. În cazul realizării proiectelor comune, finanțarea acestora poate proveni din bugetele Părților, din fonduri ale Uniunii Europene sau din alte surse de finanțare.
3. Deciziile privind modalitatea de finanțare a proiectelor de cooperare rezultate din prezentul Înțelegere vor fi stabilite de comun acord de către ambele Părți.

Articolul 5

Colaborarea dintre Părți se realizează cu respectarea legislației în vigoare în România și Republica Armenia.

Articolul 6

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei înțelegeri de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe și a consultărilor diplomatice.

Articolul 7

1. Înțelegere de Cooperare se încheie pe durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării. Documentul de cooperare poate fi modificat prin acordul scris al celor două Părți. Modificările vor produce efecte de la data semnării.
2. Oricare dintre cele două Părți poate denunța prezenta Înțelegere de Cooperare, prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele după 3 (trei) luni de la primirea respectivei notificări.
3. Încetarea prezentei Înțelegeri de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acesteia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.
4. Prezenta Înțelegere a fost semnată la _____, la data de ___/___/_____, în două exemplare originale, în limbile română, armeană și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de diferende de interpretare, va prevala textul în limba engleză.

pentru Județul Cluj,
pentru Provincia Armavir, din România din
Republica Armenia
p. Președinte
Marzpet
VÁKÁR István Valentin Ashot
GHAHRAMANYAN

Contrasemnează
AL JUDEȚULUI,
Gaci Simona

p. PREȘEDINTE,
VICEPREȘEDINTE,
Vakar Istvan Valentin

SECRETAR